

ՀՀ ԿՐԹՈՒԹՅԱՆ, ԳԻՏՈՒԹՅԱՆ, ՄՇԱԿՈՒՅԹԻ ԵՎ ՍՊՈՐՏԻ
ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ
ԵՐԵՎԱՆԻ Վ. ԲՐՅՈՒՍՈՎԻ ԱՆՎԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆ

ՄԱՐԳԱՐՅԱՆ ՔՐԻՍՏԻՆԱ ԱՐԱՅԻ

ՈՒՍԱՆՈՂՆԵՐԻ ՄԱՍՆԱԳԻՏԱԿԱՆ ԽՈՍՔԱՅԻՆ
ԿՈՄՊԵՏԵՆՑԻԱՅԻ ՁԵՎԱՎՈՐՈՒՄԸ ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՈՒՀՈՒՄ
ՌՈՒՍԵՐԵՆԻ ՈՒՍՈՒՑՄԱՆ ԳՈՐԾԸՆԹԱՑՈՒՄ

ՃԳ.00.02 – «Դասավանդման և ուսուցման մեթոդիկա» (ռուսաց լեզու)

մասնագիտությամբ մանկավարժական
գիտությունների թեկնածուի գիտական աստիճանի
հայցման ատենախոսության

Ս Ե Ղ Մ Ա Գ Ի Ր

ԵՐԵՎԱՆ – 2023

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ, КУЛЬТУРЫ И СПОРТА
РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. В. Я. БРЮСОВА

МАРКАРЯН КРИСТИНА АРАЕВНА

ФОРМИРОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-РЕЧЕВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ
СТУДЕНТОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ В ТЕХНИЧЕСКОМ
ВУЗЕ

А В Т О Р Е Ф Е Р А Т

диссертации на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по
специальности – **ՃԳ.00.02** – “Методика преподавания и обучения”
(русский язык)

ЕРЕВАН – 2023

Ատենախոսության թեման հաստատվել է Վ. Բրյուսովի անվան պետական համալսարանում

Գիտական ղեկավար՝

մանկավարժական գիտությունների թեկնածու,

պրոֆեսոր Առաքելյան Նեկտար Կամսարի

Պաշտոնական քննդիմախոսներ՝

մանկավարժական գիտությունների դոկտոր,

Մարգարյան Բենա Ռոբերտի

մանկավարժական գիտությունների թեկնածու,
դոցենտ **Մանուկյան Ն.Բ.**

Առաջատար կազմակերպություն՝

Շիրակի Մ. Նալբանդյանի անվան պետական

համալսարան

Ատենախոսության պաշտպանությունը կայանալու է 2023 թ. հունվարի 23-ին, ժամը 11.00 Վ. Բրյուսովի անվան ՀՀ ԲՈՂ-ի ԲՊՀ-ում գործող 059 “Դասավանդման և ուսուցման մեթոդիկա” (ռուսաց լեզու) մասնագիտական խորհրդի նիստում:
Հասցե՝ 0002, Երեվան, Թումանյան 42:

Ատենախոսությանը կարելի է ծանոթանալ Վ. Բրյուսովի անվան պետական համալսարանի գրադարանում:

Մեղմագիրն առաքված է 2023 թ. հունվարի 13-ին:

Մասնագիտական խորհրդի գիտական քարտուղար՝
բանասիրական գիտությունների թեկնածու

Դ.Օ. Ղարիբյան

Тема диссертации утверждена в Государственном университете им. В.Я. Брюсова

Научный руководитель:

кандидат педагогических наук, профессор
Аракелян Нектар Камсаровна

Официальные оппоненты:

доктор педагогических наук

Саргсян Инна Робертовна

кандидат педагогических наук, доцент

Манукян И.Ю.

Ведущая организация: Ширакский государственный университет им. М. Налбандяна
Защита диссертации состоится 23 января 2023 г. в 11.00 на заседании специализированного совета 059 “Методика преподавания и обучения” (русский язык) ВАК РА, действующего при ГУ им. В.Я. Брюсова.

Адрес: 0002, Ереван, ул. Туманяна 42.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Государственного университета им. В.Я. Брюсова.

Автореферат разослан 13 января 2023 г.

Ученый секретарь специализированного
Совета

кандидат филологических наук

Д.Օ. Գարիբյան

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность работы. Известно, что Сюникская область Армении является одним из важнейших промышленных центров, где находятся крупные горнодобывающие предприятия. С начала эксплуатации месторождений и, особенно в настоящее время, когда активно развиваются экономические отношения между Арменией и Россией, на горнодобывающих предприятиях региона ведут активную профессиональную деятельность специалисты из России и других стран Содружества Независимых Государств (СНГ). Сюникский регион имеет перспективы развития за счет горнодобывающих предприятий, эксплуатируемых также известными российскими горнорудными компаниями (ООО «ГеоПроМайнинг Голд»). Таким образом, сознательное и творческое вовлечение студентов в процесс изучения русского языка в вузе становится залогом их дальнейшего трудоустройства.

Процессы интеграции в горнодобывающей промышленности Армении, членство страны в СНГ, где рабочим языком общения на всех уровнях и во всех сферах взаимоотношений между представителями стран Содружества является русский язык, а также вступление Армении в Евразийский Экономический Совет обусловили пересмотр содержания обучения русскому языку в технических вузах страны, каким является Капанский филиал Национального политехнического университета Армении. Приоритетной целью обучения русскому языку специально было выделено формирование профессиональных коммуникативных навыков русской речи выпускников вуза.

Формирование языковой компетенции необходимо не только для осуществления коммуникации с учетом специфики будущей профессиональной деятельности непосредственно на рабочем месте (горнодобывающие предприятия региона), но и для изучения опыта зарубежных коллег во время рабочих визитов в Россию и другие республики СНГ.

Развитая языковая компетенция поможет также при получении информации об опыте работы на зарубежных горнодобывающих предприятиях из различных научно-технических и производственных журналов и в глобальной сети Интернет.

Объектом диссертационной работы является процесс обучения студентов политехнического профиля Армении русскому языку в аспекте иноязычной профессионально ориентированной коммуникации.

Предметом исследования является **стилистическая аспектизация и функциональная** направленность процесса обучения русскому языку студентов Капанского филиала Национального политехнического университета Армении (в сфере горного дела, добычи и обогащения полезных ископаемых).

Цель исследования заключается в формировании профессионально ориентированной коммуникативной компетенции на русском языке у студентов политехнического профиля Армении.

Поставленная цель позволяет сформулировать следующие **задачи**:

1. Выделить основные лингвистические особенности научного стиля речи для решения задач методического характера.
2. Проанализировать стилистически маркированные особенности научно-технических текстов (на материале специальных текстов по горному делу, добыче и обогащению полезных ископаемых) с целью подготовки студентов к овладению

навыками профессионального общения и развития у них чувства стиля в лингвистическом смысле этого слова.

3. Рассмотреть и проанализировать основные особенности и сложности перевода специального текста как способа усвоения текстового материала и как приема создания вторичного текста.

4. Разработать эффективный методический аппарат, соответствующий современной парадигме языкового образования, позволяющий организовать более успешное изучение русского языка в целях дальнейшего использования в профессиональной деятельности.

5. С помощью опытно-поисковой работы проверить и оценить эффективность предложенного методического аппарата и вариативных приемов создания вторичных (продуктивных) текстов в формировании профессионально ориентированной коммуникации на русском языке.

Гипотеза исследования: эффективных результатов процесса обучения профессионально ориентированному русскому языку студентов можно достичь, если:

1. При обучении русскому языку в целях профессионального общения приоритетными станут стилистическая аспектизация и функциональная направленность процесса обучения.

2. Обучение русскому языку будет проходить в контексте компетентного, коммуникативного, функционального и личностно-ориентированного подходов к изучению иностранного языка и во взаимосвязи лингвистической и социолингвистической компетенций иноязычной коммуникативной компетенции.

3. Изучение русского языка будет осуществляться параллельно с изучением профилирующих дисциплин на родном (армянском) языке.

Теоретико-методологической основой диссертационной работы являются: положения исследований стилообразующих факторов, характеризующих природу языка науки (А.Н. Васильевой, В.В. Виноградова, Е.С. Кузьминой, М.Н. Кожинной, О.Д. Митрофановой, Н.М. Лариохиной, Г.Д. Солганика, М.П. Сенкевича и др.); исследования в области переводоведения (Я.И. Рецкера, А.Д. Швейцера, Г.Ш. Стрелковского, Л.К. Латышева, Р.К. Миньяр-Белоручева, Л.С. Бархударова, А.В. Федорова, В.Н. Комиссарова, В.В. Сдобникова, Ю. Найды, В.Г. Гака, И.В. Грединой и др.); методики преподавания иностранных языков и РКИ, в частности, (Р.М. Шахбазян, А.Н. Шукина, А.М. Пешковского, В.М. Самковой, В.А. Федосова и др.); положения компетентного подхода к процессу обучения иностранному языку (И.А. Зимней, Р.П. Мильруда, Г.К. Селевко, Н.Д. Гальсковой, О.Н. Федоровой, Т.А. Дмитренко, А.В. Хуторского, В.В. Лаптева, О.А. Минсевой, и др.); личностно-ориентированного обучения (И.А. Зимней, И.Л. Бима и др.); коммуникативного (Е.И. Пассова, Р.П. Мильруда, Э.П. Шубина и др.) и функционального (Е.И. Пассова, М.П. Котуровой, А.В. Величко и др.) подходов к обучению иноязычному общению.

С целью решения выделенных задач были использованы:

- **Теоретические методы:** теоретический анализ и синтез имеющейся литературы по научному стилю речи русского языка, переводоведению, компетентному, функциональному, коммуникативному и личностно-ориентированному подходам к процессу обучения иностранному языку, методике преподавания иностранных языков по проблематике исследования; анализ учебно-программных документов;

- **Эмпирические методы:** анкетирование, наблюдения и беседы, опытно-поисковая работа;

- **Статистические методы:** математико-статистическая обработка результатов опытно-поисковой работы и их представление в виде таблиц, количественный и качественный анализ результатов анкетирования и их представление в виде таблиц.

Научная новизна данной работы заключается в том, что:

- определен компонентный состав и содержание профессионально ориентированной иноязычной (в нашем случае на русском языке) коммуникативной компетенции будущего специалиста по горному делу (по специальностям «Горное дело и добыча полезных ископаемых», «Обогащение полезных ископаемых»);

- выделена и актуализирована функционально-стилистическая сторона процесса обучения русскому языку с учетом компетентностного, коммуникативного и личностно-ориентированного подходов к изучению иностранного языка;

- усилена коммуникативная составляющая процесса обучения путем развития умений создавать вторичный (продуктивный) текст на основе учебного и аутентичного материалов.

Теоретическая ценность исследования заключается в возможности обогащения содержания и совершенствования процесса обучения профессионально ориентированному русскому языку; использования материалов исследования для составления программ, курсов, учебников и учебно-методических пособий по обучению русскому языку как иностранному в технических вузах.

Практическая ценность исследования заключается в том, что выявлены факторы, отрицательно влияющие на эффективность овладения русским языком в специальных целях студентами Капанского филиала НПУА, определены пути повышения эффективности учебного процесса; представлен комплекс заданий и упражнений, обеспечивающий более эффективное обучение профессионально ориентированному русскому языку с учетом компетентностного подхода к изучению иностранного языка.

На защиту выносятся следующие **положения:**

1. Стилистическая аспектизация процесса обучения русскому языку студентов Капанского филиала НПУА является важнейшей предпосылкой успешной профессионально ориентированной коммуникации на этом языке на горнорудных предприятиях региона после окончания вуза.

2. Эффективность процесса овладения русским языком студентами Капанского филиала НПУА будет обеспечена с учетом личностно-ориентированного подхода и общедидактических принципов сознательности и активности при изучении языкового материала.

3. Мотивационные особенности предопределяют необходимость применения аутентичных материалов при обучении профессионально ориентированному русскому языку.

Экспериментальная база. Вынесенные на защиту положения диссертационной работы апробированы в опытно-поисковой работе в рамках обучения студентов Капанского филиала Национального политехнического университета Армении (по специальностям «Горное дело и добыча полезных ископаемых» и «Обогащение полезных ископаемых») русскому языку на кафедре гуманитарных наук и физической культуры. Исследование осуществлялось в несколько этапов:

На первом этапе (1999-2005 гг.) изучалось содержание процесса обучения русскому языку и требования учебной программы по данной дисциплине в Национальном политехническом университете Армении; учебные планы по специальностям «Горное дело и добыча полезных ископаемых» и «Обогащение полезных ископаемых». Выявлялись причины, отрицательно влияющие на формирование языковой и коммуникативной компетенции студентов на должном уровне.

На втором этапе (2006-2016 гг.) осуществлялась разработка учебного материала, выбирались и обрабатывались аутентичные видеоматериалы по горному профилю и аналогичные учебные тексты, разрабатывались задания и упражнения и методические приемы для обучения студентов русскому языку в рамках новых тенденций, целей и подходов к изучению иностранного языка.

На третьем этапе (2016-2020 гг.) формировывались контрольные и экспериментальные группы, проводилась опытно-поисковая работа на основе разработанной системы заданий и упражнений к учебным текстам и аутентичным видеоматериалам. Анализировались, обрабатывались и обобщались результаты опытно-поисковой работы, анкетирования, которые были внесены в диссертационный текст. Уточнялись выводы, рекомендации, перспективы внедрения разработанной системы заданий и упражнений в практику.

Апробация работы. Тема диссертационной работы обсуждалась и докладывалась на кафедре гуманитарных наук и физической культуры Капанского филиала Национального политехнического университета Армении, представлена в 16 докладах и выступлениях на республиканских межвузовских, всероссийских и международных очных и заочных научно-практических конференциях, конкурсах.

Тема исследования опубликована в 13 изданиях (3 из которых входят в наукометрическую базу данных *Scopus* и *Web of Science*), 1 учебном пособии и методических указаниях к нему.

Объем и структура работы. Диссертация представлена введением, 3 главами с выводами, заключением, списком использованной литературы из 140 наименований и 6 приложениями. Объем работы составляет 163 страницы (без приложений).

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во введении обосновывается актуальность избранной темы диссертации, формулируются объект, предмет, цели и задачи, гипотеза, теоретико-методологические основы, методы и основные этапы исследования, раскрывается научная новизна исследования, его теоретическая и практическая значимости, формулируются положения, выносимые на защиту. Выделены условия, при наличии которых станет возможным успешное формирование иноязычной профессионально ориентированной коммуникативной компетенции студентов. Описаны результаты анкетирования, проведенного в целях выяснения отношения студентов к русскому языку.

В ГЛАВЕ 1. «ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННАЯ ИНОЯЗЫЧНАЯ КОММУНИКАТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ КАК НЕОТЪЕМЛЕМЫЙ КОМПОНЕНТ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ ИНЖЕНЕРА-ГОРНЯКА» показана непосредственная связь современного процесса

профессионального обучения с изучением иностранного языка. Это обусловлено важными характеристиками современного специалиста в любой сфере профессиональной деятельности: мобильностью, адаптивностью, профессиональной активностью и умением создавать и обрабатывать информацию (в том числе профессионального характера).

В подглаве 1.1 "**Коммуникативная компетенция в контексте новой парадигмы языкового образования**" выделена актуальность коммуникативной направленности обучения русскому языку студентов КФ НПУА в получении технического образования вследствие возрастающей роли русского языка в целях общения на горнорудных предприятиях в Сюникском регионе и стране; постоянно возникающей необходимости в совершенствовании профессиональных знаний и непрерывном самообразовании. Представлены некоторые определения концепта «*коммуникативная компетенция*», встречаемые в специальной литературе, показана необходимость учета и актуализировано изучение компонентов этого понятия для эффективной организации работы по обучению русскому языку студентов КФ НПУА с учетом реальных потребностей, мотивации и личностных качеств обучаемых.

В подглаве 1.2 "**Содержание и структурные составляющие профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции специалиста по горному делу**" выделены и рассмотрены некоторые определения понятий «*компетенция*», «*компетентность*», «*профессионально ориентированное обучение*», встречаемые в специальной литературе. Рассмотрены профессиональные компетенции инженера-горняка, представленные в утвержденных учебных планах по специальностям «Горное дело и добыча полезных ископаемых» и «Обогащение полезных ископаемых», формирование которых характеризуется как необходимое после окончания теоретического курса. С учетом требований к современной системе образования, которые обусловлены подготовкой не просто профессионалов, а специалистов с развитыми навыками эффективного социального взаимодействия и коммуникативными способностями, и на основе анализа профессиональных компетенций инженера-горняка определен компонентный состав и раскрыто содержание профессионально ориентированной коммуникативной компетенции специалиста по горному делу на русском языке.

Содержательная сторона формируемой профессионально ориентированной коммуникативной компетенции горного инженера на русском языке представлена:

- *взаимосвязью компетентностного, личностно-ориентированного, коммуникативного и функционального подходов к процессу обучения;*
- *параллельным формированием лингвистической и социолингвистической компетенций иноязычной коммуникативной компетенции и изучением профилирующих дисциплин на родном (армянском) языке.*

В качестве **структурных компонентов профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции будущего специалиста в области горного дела** (эксплуатация карьера, рудника, обогатительной фабрики; эксплуатация горного оборудования, механизмов и машин, обогащение руды и получение концентрата, научно-исследовательская деятельность) выделены:

- *лингвистическая компетенция*, которая в нашем случае предполагает изучение русского языка базированием на специфические особенности научного стиля речи, осмысление стилевых норм и закономерностей выбора и употребления

языковых средств для осуществления профессиональной коммуникации на горнорудных предприятиях;

- **речевая компетенция**, формирование которой позволяет воспринимать устную и письменную речь (профессиональную в том числе) и адекватно реагировать в общении (устном и письменном). Развитые речевые умения и навыки при изучении русского языка необходимы нашим студентам для правильного произношения терминов, употребляемых в горном деле; общелитературной и общенаучной лексики; выделения определенной части слова интонацией, соединения слов в словосочетании и предложении; узнавания лексических единиц с целью порождения устных или письменных диалогических высказываний и адекватного реагирования в устной и письменной диалогической речи, поскольку будущему инженеру-горняку придется постоянно вступать в процесс общения с российскими коллегами для решения конкретных коммуникативных задач, представлять свою точку зрения, убеждать, аргументировать и подводить итоги;

- **социолингвистическая компетенция**: совместная деятельность армянских и русских специалистов, а также специалистов из стран бывшего Советского Союза в горнорудной промышленности Армении, эксплуатация горнодобывающих предприятий Сюникского региона российскими горнорудными компаниями в том числе (ООО «ГеоПроМайнинг Голд») являются объективными причинами развития умений реализовать профессиональную деятельность в регионе и с помощью русского языка. Формирование данной компетенции у будущих специалистов в образовательном процессе наряду с освоением профилирующих дисциплин объективно рассматривается как залог благополучной профессиональной карьеры в будущем и главное условие обеспечения выхода на международную профессиональную арену. Формирование социолингвистической компетенции возможно на базе **стилистической аспектизации** процесса обучения;

- **ключевые личностные качества, которые** распределены следующим образом:

Специалист по горному делу должен уметь:

- **менять профиль деятельности (специализацию) в зависимости от изменения стратегии управления горным предприятием или изменения применяемых технологий добычи, обработки и обогащения руды;**

- **связывать карьеру с непрерывным образованием;**

- Вследствие частотности интеграционных процессов в той или иной профессиональной среде становится возможным осуществлять деловое взаимодействие, то есть, коммуникацию (в нашем случае, частые командировки в Россию и другие страны СНГ для расширения профессиональных связей и совершенствования имеющегося опыта на русском языке). Это позволяет отметить важность такого качества современного специалиста, как способность **адаптироваться в новых социальных и профессиональных условиях;**

- **отвечать не только за выполнение своей работы, но и работать в команде и нести командную ответственность;**

- **самостоятельно работать с непрерывно поступающей информацией, что подразумевает осуществление поиска, извлечение нужной информации на русском языке; обработку и ее трансформацию из одного вида предоставления или доступности в другой вид (согласно определенной цели работы с данным**

источником информации); эффективно пользоваться различными информационными источниками и Интернет-ресурсами;

- *осуществлять деловую переписку на родном и русском языке;*
- *составлять отчеты и доклады для выступления с речью на совещаниях, семинарах, а также переговорах;*
- *представлять свой подход и обосновывать его, в то же время быть готовым к диалогу и сотрудничеству; поддерживать необходимые контакты с другими людьми, а также критически анализировать и переосмысливать свои социальные отношения.*

Специалист по горному делу должен знать:

- *правила поведения и нормы профессионального и делового общения с инженерно-техническими работниками, с коллегами по производственным цехам и участкам горнорудного предприятия.*

Вследствие того, что в современном, информационном обществе доминирующим является производство информации, специалист по горному делу должен уметь пользоваться современными информационными технологиями и программными средствами:

- *для сбора, обработки, создания и передачи профессиональной информации касательно проектирования карьеров и рудного тела; для решения задач геологической разведки, анализа геологических данных, определения запасов природных ресурсов и полезных ископаемых (компьютерный программный продукт DataMine, программное обеспечение Sulpak);*

- *при составлении технической документации (отчеты о проведенных горных работах, подсчетах запасов полезных ископаемых, проекты по осуществлению разведки недр, презентации и др.);*

- *для компьютерного моделирования рудных месторождений; скважин, по данным которых рассчитываются контуры рудных блоков; для проектирования горных работ (компьютерные программные продукты AutoCad, DataMine, Sulpak);*

- *для изучения или повышения уровня владения иностранным языком;*

- *для накопления и расширения знаний и опыта.*

В ГЛАВЕ 2. «СТИЛИСТИЧЕСКАЯ АСПЕКТИЗАЦИЯ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ АРМЕНИИ» путем анализа и синтеза имеющейся специальной литературы представлена специфика научного стиля речи на лексико-фразеологическом, морфологическом и синтаксическом уровнях языковой системы русского языка. Она раскрыта примерами из составленного нами учебного пособия и методических указаний к нему, а также из специальных журналов и учебников по горному профилю.

Так как профессиональная сфера деятельности инженера-горняка диктует необходимость учета лингвистических особенностей научного стиля речи как важное условие успешной профессионально направленной коммуникации, в подглаве 2.1 **"Лингвистические особенности научного стиля речи"** выделена функциональность как основной показатель потенциала языковых средств, предполагающая взаимосвязь выбора и использования в речи языковых единиц в определенной сфере человеческой деятельности.

В параграфе 2.1.1 "**Лексический уровень научного стиля речи**" рассмотрен лексический состав научного стиля речи русского языка.

В параграфе 2.1.2 "**Морфологические особенности научного стиля речи**" представлены морфологические особенности научного стиля речи русского языка.

В параграфе 2.1.3 "**Синтаксические особенности научного стиля речи**" представлены синтаксические особенности научного стиля речи русского языка.

В подглаве 2.2 "**Стилистические особенности научно-технического текста (на примере учебных специальных текстов)**" посредством сопоставительного анализа текстов в научном и публицистическом стилях речи, а также анализа определения термина «*месторождение полезного ископаемого*» с учетом особенностей построения речи внутри научного стиля показана важность и стилистическая целесообразность выбора языковых средств, исходя из цели высказывания и сферы общения.

В ГЛАВЕ 3. «ПРИЕМЫ ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ» выделены некоторые научные определения понятий «*вторичный текст*», «*аутентичный текст*», «*аутентичные материалы*», значимость которых в качестве эффективного средства формирования иноязычной (в нашем случае на русском языке) профессиональной коммуникативной компетенции была доказана проведенной опытно-поисковой работой. Предлагаются разнообразные задания и упражнения с учетом специфики специального текста на лексическом, морфологическом и синтаксическом уровнях языка.

В подглаве 3.1 "**Лексико-грамматические упражнения и задания к специальным текстам (на примере текстов по горному делу, добыче и обогащению полезных ископаемых) при создании вторичных текстов**" предлагаются различные примеры лексико-грамматических упражнений и заданий, выполнение которых эффективно влияет на развитие стилового чутья в лингвистическом смысле этого слова.

В подглаве 3.2 "**Способы трансформации научного материала при создании вторичных текстов**" рассматриваются различные приемы создания вторичных (продуктивных) текстов на основе учебного текста посредством сжатия, пересказа, лексико-грамматических трансформаций, эффективно способствующих формированию профессионально направленной коммуникативной компетенции.

В подглаве 3.3 "**Перевод как способ усвоения текстового материала и прием создания вторичного текста**" актуализировано умение осуществлять переводческую трансформацию как способ усвоения текстового материала и прием создания вторичного (продуктивного) текста для осуществления коммуникации в профессиональных целях, так как обмен информацией, как объективный процесс, становится возможным благодаря переводу.

В подглаве 3.4 "**Аутентичный материал как основа создания вторичных текстов**" описана проведенная опытно-поисковая работа.

Опытно-поисковая работа проводилась в аудиторных условиях на занятиях по русскому языку у студентов первого курса Капанского филиала Национального политехнического университета Армении по специальностям «Горное дело и добыча полезных ископаемых», «Обогащение полезных ископаемых». За три года осуществления опытно-поисковой работы (2016-2019 гг.) в исследовании приняли участие 84 студента. Практическая работа с видеоматериалом включала

подготовительный этап, на котором выбирались аутентичные видеоматериалы на русском языке касательно различных производственных процессов и горных работ на горнорудном предприятии и учебные тексты на аналогичные темы из нашего учебного пособия и учебников по горному делу. Составлялись задания и упражнения к видеоматериалам и текстам, предполагающие создание условий для установления коммуникативного контакта и развития коммуникативной способности, расширение активного словарного запаса будущего инженера-горняка. Видеоматериалы, выбранные в качестве учебного материала из Интернет-ресурсов, были подвергнуты обработке путем сокращения времени предъявления информации и разделения на несколько коротких фрагментов посредством специальной программы (Видеоредактор VideoPad). При этом аутентичный видеоматериал не подвергался какой-либо лингвистической обработке, упрощению исходной речевой структуры. На основе текстового и аутентичного материалов были составлены различные виды заданий и упражнений, направленные на формирование умений создавать вторичные (продуктивные) тексты, т.е., по сути, формирование умений грамматически верно и адекватно ситуации общения реагировать на устную или письменную речь.

Опытно-поисковая работа показала, что обеспечение *зрительного восприятия информации* было выделено студентами как главное преимущество аутентичных видеоматериалов. Другой важной характеристикой аутентичных видеоматериалов была выделена *возможность обеспечить ситуативный режим работы*, который стимулировал у студентов естественную мыслительную активность и потребность общения. Это было вызвано наличием мотива – естественного (не искусственно придуманного) предмета речи – реально эксплуатируемого карьера, реально проводимых горных работ на карьере.

Эффективность использования аутентичных видеоматериалов в восприятии первичной информации и формировании профессионально ориентированной коммуникативной компетенции на русском языке была доказана с учетом того, что, изучение профильных дисциплин начинается на старших курсах, и русский язык выполняет функцию опережения.

В **Заключении** изложены основные **выводы** исследования и рекомендации, представлены перспективы практического внедрения разработанной системы заданий и упражнений.

1. Профессиональная сфера деятельности инженера-горняка диктует необходимость учета и изучения лингвистических особенностей научного стиля речи, так как будущему специалисту придется пользоваться специальной литературой, осуществлять профессионально направленную коммуникацию, принимать участие в различных дискуссиях, совещаниях, деловых встречах, семинарах. Развитие и совершенствование этих компетенций невозможно без знания языка, вследствие чего изучение лингвистических особенностей научного стиля речи должно стать неотъемлемой частью процесса обучения иностранному языку для профессиональных целей.

2. Изучение стилеразличительных черт специального текста является необходимым условием формирования культуры профессиональной речи, что говорит об уровне сформированности профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции, которая непосредственно связана с получением профессионального образования, и позволит будущему специалисту достичь эффективной и качественной работы.

3. С учетом того, что достаточно трудно найти литературу по горному делу на армянском языке, функциональная направленность и стилистическая аспектизация процесса изучения русского языка поможет студентам более эффективно работать со специальной литературой (электронной или книжной) по горному профилю на русском языке для написания курсовых и дипломных работ.

4. Повышение роли иноязычной практики, расширение границ профессиональной деятельности в результате объективных процессов интеграции и глобализации многих сфер деятельности человека и широкое использование сети Интернет в повышении квалификации специалиста обуславливают важность развития переводческих навыков как средства получения и переработки профессионально-значимой информации.

5. Развитые переводческие навыки способствуют обмену и распространению информации, реализации коммуникативного воздействия в определенной коммуникативной ситуации и являются средством создания вторичного, то есть, оптимального, с точки зрения восприятия, текста.

6. Задания и упражнения, разрабатываемые с целью формирования умений создавать вторичный текст посредством различных трансформаций, свертывания заключенной в исходном тексте информации путем выполнения мыслительных и речевых операций, чрезвычайно важны для развития умений осуществлять грамотную профессионально направленную коммуникацию не только на иностранном, но и родном языке.

7. Аутентичные материалы на русском языке (по эксплуатации месторождения; разведке, добыче, переработке и обогащению полезных ископаемых) **способствуют повышению мотивации** при изучении данного языка и **привлекают внимание студентов к профессиональной области деятельности** возможностью показать реальные горные работы, производственные процессы, которые осуществляются на горных комбинатах. С использованием аутентичных материалов в процессе обучения русскому языку в целях профессионального общения у студентов:

- **повышается качество усвоения словарного запаса,**
- **повышается степень запоминаемости общелитературной, общенаучной лексики и терминологии,**
- **нейтрализуется психологический дискомфорт, боязнь общения на данном языке.**

Аутентичные материалы **эффективно обеспечивают информационное взаимодействие, стимулируя процесс создания вторичных текстов** как результата успешной реализации коммуникативного акта.

В качестве рекомендаций по применению полученных результатов данной исследовательской работы предлагается рассмотреть вопрос о целесообразности увеличения количества учебных часов, отведенных учебному курсу «Русский язык» в рамках образовательных программ, осуществляемых в Капанском филиале НПУА, и переноса периода его прохождения с первого курса на третий, когда начинается этап изучения профилирующих предметов.

Перспективы практического внедрения результатов данного исследования в следующем:

- разработанная в ходе исследовательской работы система заданий и упражнений может быть положена в основу программ переподготовки и повышения квалификации инженерно-технических работников горнорудных предприятий в целях

формирования и совершенствования профессиональной коммуникативной компетенции на русском языке.

- разработанная система заданий и упражнений может быть использована для дополнения и переиздания нашего учебного пособия, предназначенного для практической работы по развитию профессионально ориентированной коммуникации на русском языке (по специальностям «Горное дело и добыча полезных ископаемых» и «Обогащение полезных ископаемых»).

С учетом противоречий между социальным заказом в подготовке высококвалифицированных инженеров со знанием иностранного языка и недостаточно совершенными образовательными условиями для удовлетворения этого заказа данная проблема требует дальнейшей разработки на новом уровне.

В 6 приложениях представлены методические материалы исследования, аутентичные видеоматериалы на русском языке на дисках, анкета, комментарии к ответам студентов на вопросы анкеты и математико-статистическая обработка результатов анкетирования и опытно-поисковой работы в таблицах.

В приложении 1 представлена анкета, составленная для выяснения отношения студентов к русскому языку; результаты анкетирования в таблицах, а также некоторые комментарии к ответам студентов на вопросы анкеты.

В приложении 2 представлены учебные специальные тексты и аутентичные видеоматериалы на русском языке на дисках, задания и упражнения к аутентичным материалам и аналогичным учебным текстам.

В приложении 3 представлен количественный и качественный анализ результатов работ студентов контрольных и экспериментальных групп в виде таблиц.

В приложении 4 предложен пример учебного специального текста и варианты предтекстовых, притекстовых и послетекстовых заданий и упражнений, эффективно способствующих созданию вторичных текстов.

В приложении 5 представлен пример учебного специального текста, примеры заданий и упражнений, ориентированных на пересказе как приема создания вторичных текстов.

В приложении 6 представлены примеры лексико-грамматических упражнений и заданий, рассматриваемых как прием создания вторичных текстов.

Основные положения диссертации изложены в следующих публикациях и учебно-методических работах

Учебные и учебно-методические пособия

1. Учебное пособие по русскому языку для студентов технических вузов Армении. – Ер.: Чартарагет, 2015. – 316 с.
2. Практикум по русскому языку для студентов технического профиля/ К.А. Маркрян; НПУА. – Ер.: Чартарагет, 2016. – 92 с.

Публикации в журналах, сборниках, материалах конференций

1. К вопросу о необходимости развития умений создания вторичных текстов (на примере научно-технической литературы). Обучение и воспитание: Методика и практика 2014/2015 учебного года: сборник материалов XX Международной научно-практической конференции/ Под общ. ред. С.С. Чернова. – Новосибирск: Издательство ЦРНС, 2015. – С. 65-72.

2. Перевод научного текста как один из способов обучения русскому языку в национальном техническом вузе. Интеграция мировых научных процессов как основа общественного прогресса: материалы Международных научно-практических конференций Общества Науки и Творчества за апрель 2015 года/ Под общ. ред. С.В. Кузьмина. – Казань. – Выпуск № 23. – 2015. – С. 184-192.

3. Особенности и средства передачи научного стиля речи (на примере функционально-стилистического анализа технического текста). Интеграция мировых научных процессов как основа общественного прогресса: материалы Международных научно-практических конференций Общества Науки и Творчества за апрель 2015 года/ Под общ. ред. С.В. Кузьмина. – Казань. – Выпуск № 24. – 2015. – С. 265-271.

4. Востребованность развития профессионально-речевой компетенции при обучении иностранному языку в современном мире. Современное гуманитарное научное знание: мультидисциплинарный подход-2015: Материалы международной научно-практической конференции/ под общ. ред. И.В. Рогозиной. – Барнаул: Изд-во АлтГТУ, 2015. – С. 69-73.

5. Современный подход к изучению иностранного языка и роль системы заданий и упражнений в формировании профессиональной коммуникативной компетенции // Cambridge Journal of Education and Science, № 2(14), (July-December). Volume VI. “Cambridge University Press”, 2015. – Pp. 238-247. (**Scopus**)

6. Коммуникативный подход к изучению иностранного языка как необходимое условие для успешной профессиональной деятельности. Proceedings of the IX International Academic Congress “Contemporary Science and Education in Americas, Africa and Eurasia” (Rio de Janeiro, Brazil, 18-20 August 2015). Volume III. “UFRJ Press”, 2015. – Pp. 507-511. (**Scopus**)

7. Стилистическая аспектизация процесса обучения иностранному языку как важное условие в формировании профессионально-коммуникативной компетенции. **Слово, высказывание, текст** в когнитивном, прагматическом и культурологическом аспектах: материалы VIII Междунар. науч. конф., Челябинск, 20-22 апреля 2016 г. / отв. ред. Л.А. Нефедова. – Т.2. – Челябинск: Энциклопедия, 2016. – С. 461-463.

8. Совершенствование навыков и умений профессионального общения посредством переводческих трансформаций при обучении русскому языку в техническом вузе // Вестник Ереванского государственного университета языков и социальных наук имени В. Брюсова. Педагогика и социальные науки. 2 (35): Ереван, Лингва, 2016. – С. 385-389.

9. Функциональный принцип изучения языковых единиц как необходимое условие для осуществления речевого общения. Հրաբեր: Գիտական հոդվածների ժողովածու՝ 3 մասով / Հայաստանի ազգային պոլիտեխնիկական համալսարան. – Եր.: Ճարտարագիտ, 2016: – Մաս 3. – Էջ. 971-976.

10. Особенности словосочетаний русского языка, составляющих научный текст, и формирование умений их анализа и конструирования. Հրաբեր: Գիտական

հոդվածների ժողովածու՝ 3 մասով / Հայաստանի ազգային պոլիտեխնիկական համալսարան. – Եր.: Ճարտարագետ, 2017: – Մաս 3. – Էջ. 1202-1207.

11. Стилистическая значимость применения лингвистических единиц для передачи научной информации в конкретных коммуникативных условиях. Լրաբեր: Գիտական հոդվածների ժողովածու՝ 3 մասով / Հայաստանի ազգային պոլիտեխնիկական համալսարան. – Եր.: Ճարտարագետ, 2018: – Մաս 3. – Էջ. 986-991.

12. On Future Engineers' Communicative Capability Extension Through Training Secondary Texts Creation. Proceedings of the IX International Conference "Word, Utterance, Text: Cognitive, Pragmatic and Cultural Aspects" (WUT 2018), April 18-20. // European Proceedings of Social and Behavioural Sciences EpSBS, Vol. 39. – 2018. – Pp. 123-130. (**Web of Science**)

13. Аутентичные материалы как средство формирования профессионально ориентированной коммуникативной компетенции. ЛУЧШАЯ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА 2022: сборник статей IV Международного научно-исследовательского конкурса (25 декабря 2022 г.). – Петрозаводск: МЦНП «Новая наука», 2022. – С. 83-91. (Диплом I степени в номинации «Педагогические науки»).

ՄԱՐԳԱՐՅԱՆ ՔՐԻՍՏԻԱ ԱՐԱՅԻ

ՌԻՍԱՆՈՂՆԵՐԻ ՄԱՍՆԱԳԻՏԱԿԱՆ ԽՈՍՔԱՅԻՆ
ԿՈՄՊԵՏԵՆՑԻԱՅԻ ՁԵՎԱՎՈՐՈՒՄԸ ՏԵՆԻՆԿԱԿԱՆ ԲՈՒՀՈՒՄ
ՌՈՒՍԵՐԵՆԻ ՌԻՍՈՒՑՄԱՆ ԳՈՐԾԸՆԹԱՑՈՒՄ

ԱՍՓՈՓՈՒՄ

Թեմայի արդիականությունը. ՀՀ Սյունիքի մարզը համարվում է կարևորագույն արդյունաբերական կենտրոն, որտեղ գտնվում են խոշոր լեռնաարդյունահանող ձեռնարկություններ: Հանքավայրերի շահագործման սկզբից մինչ այսօր, երբ Հայաստանի և Ռուսաստանի միջև ակտիվորեն զարգանում են տնտեսական հարաբերությունները, տարածաշրջանի լեռնաարդյունահանող ձեռնարկություններում ակտիվ մասնագիտական գործունեություն են իրականացնում Ռուսաստանից և ԱՊՀ երկրներից մասնագետներ: Սյունիքի մարզի զարգացման հեռանկարները կապված են տարածաշրջանի լեռնաարդյունահանող ձեռնարկությունների հետ, որոնք շահագործվում են նաև ռուսական հայտնի լեռնահանքային ընկերությունների կողմից («ԳեոՊրոՄայնինգԳոլդ» ՍՊԸ):

Ինտեգրման գործընթացները Հայաստանի լեռնաարդյունահանող արդյունաբերությունում, անդամակցությունը ԱՊՀ երկրների կազմում, որտեղ երկրների ներկայացուցիչների միջև փոխհարաբերությունների բոլոր ոլորտներում և մակարդակներում աշխատանքային լեզուն ռուսերենն է, իմչպես նաև Հայաստանի՝ Եվրասիական տնտեսական միության մեջ մտնելը պայմանավորել են երկրի տեխնիկական բուհերում (ինչպիսին համարվում է ՀԱՊՀ Կապանի մասնաճյուղը) ռուսաց լեզվի ուսուցման բովանդակության վերանայումը: Բուհի շրջանավարտների՝ ռուսաց լեզվով մասնագիտական հաղորդակցական հմտությունների ձևավորումը նշվել է որպես ռուսերենի ուսուցման առաջնահերթ նպատակ:

Լեզվական կոմպետենցիայի ձևավորումը անհրաժեշտ է ոչ միայն հաղորդակցություն ապահովելու համար՝ հաշվի առնելով ապագա մասնագիտական գործունեության առանձնահատկությունը աշխատավայրում (տարածաշրջանի լեռնաարդյունահանող ձեռնարկություններ), այլև արտասահմանյան մասնագետների փորձի ուսումնասիրման նպատակով՝ աշխատանքային այցով Ռուսաստան և ԱՊՀ այլ երկրներ մեկնելիս:

Զարգացած լեզվական կարողությունները նաև կօգնեն ուսանողներին տարբեր գիտատեխնիկական ու արտադրական ամսագրերից և համացանցից տեղեկատվություն ստանալ արտասահմանյան լեռնաարդյունահանող ձեռնարկություններում աշխատանքային փորձի վերաբերյալ:

Հետազոտության նպատակն է՝ Հայաստանի պոլիտեխնիկական ուղղվածությամբ ուսանողների՝ ռուսերենով մասնագիտական կողմնորոշմամբ հաղորդակցական կոմպետենցիայի ձևավորումը:

Ընդհանուր նպատակից բխում են հետևյալ խնդիրները.

- Մեթոդական բնույթի խնդիրները լուծելու համար դուրս բերել գիտական ոճի հիմնական լեզվաբանական առանձնահատկությունները:

- «Լեռնային գործ և օգտակար հանածոների արդյունահանում» և «Օգտակար հանածոների հարստացում» մասնագիտություններին վերաբերող տեքստերի հիման վրա վերլուծել գիտատեխնիկական տեքստերի ոճական առանձնահատկությունները ուսանողներին մասնագիտորեն հաղորդակցվելուն նախապատրաստելու և լեզվաբանական իմաստով ոճի զգացողությունը զարգացնելու նպատակով:

- Դիտարկել և վերլուծել մասնագիտական տեքստի թարգմանության հիմնական առանձնահատկություններն ու բարդությունները՝ որպես տեքստային նյութի ընկալման ձևի և ածանցյալ տեքստ կազմելու հնարի,:

- Մշակել լեզվական կրթության ժամանակակից հարացույցին համապատասխան արդյունավետ մեթոդական ուղեցույց, որը թույլ կտա կազմակերպել ռուսերենի ավելի հաջող ուսուցում՝ ապագա մասնագիտական գործունեության մեջ օգտագործելու նպատակով:

- Փորձարարական-որոնողական աշխատանքի միջոցով ստուգել և գնահատել առաջարկված մեթոդական ուղեցույցի և ածանցյալ (արդյունավետ՝ ընկալման և վերարտադրման տեսանկյունից) տեքստեր կազմելու տարբեր հնարների արդյունավետությունը ռուսերենով մասնագիտական կողմնորոշմամբ հաղորդակցման ձևավորման գործընթացում:

Հետազոտության գիտական վարկածը. Ուսանողների՝ մասնագիտական կողմնորոշմամբ ռուսերենի ուսուցման գործընթացի արդյունավետ արդյունքների կարելի է հասնել, եթե մասնագիտական հաղորդակցման նպատակով ռուսերենի ուսուցման ժամանակ առաջնահերթ համարվեն գործընթացի ոճական ասպեկտավորումն ու գործառնական ուղղվածությունը, ռուսերենի ուսուցումը իրականացվի կարողունակական, հաղորդակցական, գործառնական և անձնակենտրոն մոտեցումների համատեքստում, օտար լեզվով հաղորդակցական հմտության լեզվական և սոցիոլեզվական հմտությունների փոխկապվածության պարագայում և ռուսերենի ուսուցումը իրականացվի մասնագիտական գիտակարգերի ուսուցմանը զուգահեռ:

Հետազոտության մեջ օգտագործվել են հետևյալ մեթոդները՝

- Տեսական՝ մասնագիտական գրականության վերլուծություն և համադրություն, ուսումնական պլանների, առարկայական ծրագրերի, այլ փաստաթղթերի ուսումնասիրություն:

- Էմպիրիկ՝ հարցաթերթիկի կազմում և հարցում, դիտարկումներ և գրույցներ, փորձարարական-որոնողական աշխատանք:

- Վիճակագրական՝ փորձարարական-որոնողական աշխատանքի և հարցման արդյունքների քանակական ու որակական վերլուծություն և մաթեմատիկական-վիճակագրական մշակում, դրանց ներկայացումը աղյուսակներով:

Հետազոտության գիտական նորույթը. Որոշվել է լեռնային գործի ապագա մասնագետի («Լեռնային գործ և օգտակար հանածոների արդյունահանում» և «Օգտակար հանածոների հարստացում» մասնագիտություններով) ռուսերենով մասնագիտական կողմնորոշում ունեցող հաղորդակցական կարողունակության բովանդակությունը և բաղադրիչ մասերը: Ընդգծվել և արդիականացվել է ռուսերենի ուսուցման գործընթացի գործառնական-ոճական կողմը՝ հաշվի առնելով օտար լեզվի ուսուցման կարողունակական, հաղորդակցական և անձնակենտրոն մոտեցումները: Ուժեղացվել է ուսուցման գործընթացի հաղորդակցական բաղադրիչը՝ ուսումնական և աուտենտիկ նյութերի հիմքի վրա ածանցյալ (արդյունավետ՝ ընկալման և վերարտադրման տեսանկյունից) տեքստ կազմելու կարողությունների զարգացման եղանակով:

Հետազոտության տեսական նշանակությունը կայանում է նրանում, որ աշխատանքը հնարավորություն է տալիս հարստացնել և կատարելագործել մասնագիտական կողմնորոշում ունեցող ռուսերենի ուսուցման գործընթացի բովանդակությունը, հետազոտության նյութերը օգտագործել տեխնիկական բուհում ռուսերենի ուսուցման համար ծրագրեր, դասընթացներ, դասագրքեր և ուսումնական ձեռնարկներ կազմելու համար:

Հետազոտության գործնական նշանակությունը. Հետազոտության ընթացքում հայտնաբերվել են այն գործոնները, որոնք բացասական են ազդում ՀԱՊՀ Կապանի մասնաճյուղի ուսանողների կողմից հատուկ նպատակով ռուսաց լեզվի ուսումնասիրման գործընթացի արդյունավետության վրա: Որոշվել են ուսումնական գործընթացի արդյունավետության բարձրացման ուղիները, մշակված է վարժությունների և առաջադրանքների համալիր, որը ապահովում է ռուսերենի ավելի արդյունավետ ուսուցումը հատուկ նպատակներով՝ հաշվի առնելով օտար լեզվի ուսուցման կարողունակական մոտեցումը:

Պաշտպանության ներկայացվող հիմնական դրույթները.

1. ՀԱՊՀ Կապանի մասնաճյուղի ուսանողների ռուսերենի ուսուցման գործընթացի ոճական ասպեկտավորումը համարվում է տարածաշրջանի լեռնահանքային ձեռնարկություններում այդ լեզվով մասնագիտական կողմնորոշում ունեցող հաջող հաղորդակցման համար կարևոր նախադրյալ՝ բուհն ավարտելուց հետո:

2. ՀԱՊՀ Կապանի մասնաճյուղի ուսանողների՝ ռուսերենին տիրապետելու գործընթացի արդյունավետությունը կապահովվի՝ հաշվի առնվելով անձնակենտրոն մոտեցումը և գիտակցվածությունն ու ակտիվությունը որպես լեզվական նյութը սովորելու ընդհանուր դիդակտիկական սկզբունքներ:

3. Մասնագիտական կողմնորոշում ունեցող ռուսերենի ուսուցման ժամանակ մոտիվացիոն առանձնահատկությունները կանխորոշում են աուտենտիկ նյութերի օգտագործման անհրաժեշտությունը:

Աշխատանքի կառուցվածքն ու ծավալը. Ատենախոսությունը բաղկացած է ներածությունից, 3 գլխից իրենց եզրակացություններով, եզրակացությունից, օգտագործված գրականության ցանկից (140 անուն) և 6 հավելվածից: Աշխատանքի ծավալը (առանց հավելվածների) 163 էջ է:

Հետազոտության թեմայով հրատարակված է 13 հոդված (որոնցից 3 այն հրատարակչություններում, որոնք ընդգրկված են Scopus և Web of Science տվյալների միջազգային գիտաչափական բազաներում), 1 ուսումնական ձեռարկ, 1 մեթոդական ուղեցույց:

FORMATION OF PROFESSIONAL SPEECH COMPETENCE OF STUDENTS WHEN TEACHING RUSSIAN AT A TECHNICAL UNIVERSITY

SUMMARY

The relevance of the work. It is known that Syunik region of Armenia is an important industrial centre, where large mining enterprises are located. Since the beginning of the exploitation of the deposits, and especially at the present time, when economic relations between Armenia and Russia are actively developing, specialists from Russia and other countries of the Commonwealth of Independent States (CIS) have conducted active professional activity in the mining enterprises of the region. Syunik region has prospects for development due to mining enterprises which are also exploited by well-known Russian mining companies (GeoProMining Gold LLC).

The processes of integration in the mining industry of Armenia, the country's membership in the CIS, where the working language of communication at all levels and in all areas of relations between representatives of the Commonwealth countries is Russian, as well as Armenia's entry into the Eurasian Economic Council led to a revision of the content of teaching Russian in technical Universities of the country, one of which is Kapan branch of the National Polytechnic University of Armenia. The formation of professional communication skills of the Russian speech was specially highlighted as a priority goal in teaching Russian.

The formation of language competence is necessary not only for communication, taking into account the specifics of future professional activity directly at the workplace (mining enterprises of the region), but also for studying the work experience of foreign colleagues during business trips to Russia and other CIS republics.

The students' developed language competence will also help them in obtaining information about work experience at foreign mining enterprises from various scientific, technical and industrial journals and in Internet.

The purpose of the study is to form professionally oriented communicative competence in Russian for the students of a polytechnic profile of Armenia.

The goal allows to formulate the following **tasks:**

1. To highlight the main linguistic features of the scientific style of speech for solving problems of a methodological nature.
2. To analyze the stylistically marked features of scientific and technical texts (on the basis of special texts on mining, extraction and processing of minerals) in order to help students to master the skills of professional communication and develop their sense of style in the linguistic meaning of the word.
3. To review and analyze the main features and difficulties of translating a special text as a way of assimilating textual material and as a method of creating a secondary text.
4. To develop effective methodical apparatus corresponding to the modern paradigm of language education, which allow to provide more successful study of Russian for further use during professional activity.

5. With the help of experimental and search work, to check and evaluate the effectiveness of the offered methodical apparatus and variable means of creating secondary (productive) texts in the formation of professionally oriented communication in Russian.

Research hypothesis: effective results of the process of teaching professionally oriented Russian to the students can be achieved if:

1. While teaching Russian for the purposes of professional communication, the priority will be given to stylistic aspect and functional orientation of the learning process.

2. The process of teaching Russian will take place in the context of competence-based, communicative, functional and student-centered approaches to learning a foreign language and in the relationship of linguistic and sociolinguistic competencies of foreign language communicative competence.

3. The study of Russian will be carried out in parallel with the study of profiling disciplines in the native (Armenian) language.

- **Theoretical methods:** theoretical analysis and synthesis of the available literature on the scientific style of the speech of the Russian language, translation studies, competence-based, functional, communicative and student-oriented approaches to the process of teaching a foreign language; methods of teaching foreign languages on research issues; analysis of curriculum and program documents;

- **Empirical methods:** questioning, observations and conversations, experimental search work;

- **Statistical methods:** mathematical and statistical processing of the results of experimental search work and their presentation in the form of tables, quantitative and qualitative analysis of the results of the survey and their presentation in the form of tables.

Scientific novelty of this work is:

- determination of the components and the content of a professionally oriented foreign language (in Russian) communicative competence of a future specialist in Mining and minerals extraction and Minerals enrichment;

- highlighting and updating the functional and stylistic side of the process of teaching Russian, taking into account the competence-based, communicative and student-oriented approaches to learning a foreign language;

- strengthening the communicative component of the learning process by developing the ability to create a secondary (productive) text based on educational and authentic materials.

The theoretical value of the study lies in the possibility to enrich and improve the content of the process of teaching the professionally oriented Russian; to use the research materials for preparation of programs, courses, textbooks and teaching aids for teaching Russian as a foreign language in technical Universities.

The practical value of the study lies in the fact that the factors that negatively affect the effectiveness of mastering Russian for special purposes by the students of Kapan branch of the NPUA have been identified; ways for improving the efficiency of the educational process have been identified; a set of tasks and exercises is presented that provides more effective teaching of professionally oriented Russian, taking into account a competence-based approach to learning a foreign language.

The following **provisions** are put forward for defense:

1. The stylistic aspect of the process of teaching Russian to the students of Kapan branch of the NPUA is the most important premise for successful professionally oriented communication in this language at the mining enterprises of the region after graduation.

2. The effectiveness of the process of mastering Russian by the students of Kapan branch of the NPUA will be ensured taking into account a student-oriented approach and general didactic principles of consciousness and activity in the study of the language material.

3. Motivational features predetermine the need to use authentic materials in teaching professionally oriented Russian.

The structure of the dissertation is represented by an introduction, 3 chapters, the conclusion, a list of references (140 titles) and 6 appendices. The main text of the dissertation is presented in 163 pages (without appendices).

The research topic was published in 13 editions (3 of which are included in the Scopus and Web of Science scientometric databases), 1 textbook, 1 methodical guide.